

## El Genio de la Civilización Japonesa

Por LAFCADIO HEARN

Sin perder ningún barco ni una batalla, Japón ha quebrado el poder de China, rehecho a Corea, engrandecido su territorio, y cambiado totalmente la faz del Oriente. Sorprendente como parece serlo políticamente, lo es más asombroso psicológicamente; pues el hecho representa el resultado de una vasta demostración de capacidades, y de gran mérito, de las cuales no habían sido nunca reconocidas en el exterior.

El psicólogo sabe que la "adopción de la civilización Occidental" dentro de un período de treinta años no puede significar la adición al cerebro japonés de ningún órgano o poder que no tuviese con anterioridad; él sabe que no puede producir cambio mental ni alteración del carácter moral de la raza, porque no puede hacerse en una generación. La civilización transmitida obra muy lentamente y requiere hasta cientos de años para producir determinados resultados psicológicos permanentes.

Es bajo esta luz que el Japón aparece como el país más extraordinario del mundo; y lo más maravilloso de todo el episodio de su "Occidentalización" esta en que su cerebro racial puede soportar tranquilamente una sacudida semejante. Sea como fuere, y admitiendo que el hecho es único en la historia humana, qué significa ello en realidad? Nada más que el reajuste de una parte del mecanismo preexistente del pensamiento. Aún así, para muchos miles de mentes de valiente juventud les costó la vida. La adopción de la civilización occidental no era cosa tan fácil como muchas personas se imaginan. Y es evidente que el reajuste mental efectuado a costa de tantos sacrificios, de los cuales narrará la posteridad, ha dado buenos resultados solamente en las direcciones en las cuales la raza había demostrado siempre poseer capacidades especiales. Así, por ejemplo, las aplicaciones de las invenciones industriales del Occidente han dado resultados admirables en manos de los japoneses. No ha habido transformación, — nada más que el cambio del rumbo de las habilidades viejas hacia una senda nueva y mayor escala. Las profesiones científicas cuentan la misma historia. Para ciertas formas de la ciencia, tales como medicina, cirugía, química, microscópica, el genio japonés se adapta con naturalidad; y en todas ellas se ha hecho conocer ya trabajos que son apreciados en todas partes del mundo. En guerra y en la administración política ha demostrado maravillosa potencialidad; es que su historia está llena de evidencias de tales capacidades. Nada notable ha sido realizado, sin embargo, en direcciones ajenas a su genio nacional. En el estudio, por ejemplo, de la música occidental, arte y literatura, parecería que han perdido el tiempo inútilmente. Estas cosas aplan extraordinariamente a la vida emocional entre nosotros, pero no así para los japoneses. Todo pensador serio conoce que la transformación emocional del individuo por medio de la educación es imposible. Imaginar que el carácter emocional de una raza oriental puede ser transformada en un corto espacio de treinta años por el contacto de las ideas occidentales, es absurdo. La vida emo-

cional, que es más vieja que la vida intelectual, y más profunda, no puede ser alterada repentinamente. Todo lo que el japonés ha sido capaz de hacer tan maravillosamente bien ha sido hecho, sin ninguna transformación propia.

...La fortaleza del Japón como la fortaleza de su antigua fe, necesita poca ostentación material; ambos residen donde existe el poder real y profundo de cualquier pueblo grande: el alma racial!

## Las Industrias del Hierro y del Acero en el Japón

El primer paso hacia la modernización de las industrias del hierro y del acero en el Japón fué dado en 1901, cuando se inauguró la fundición de Yawata, perteneciente al Gobierno. La industria metalúrgica ha hecho desde entonces un progreso marcadamente notable, y la producción total en 1929 alcanzó a 1.240.000 toneladas de hierro en lingote y 2.240.000 toneladas de acero. Después de pasar algunos años de crisis, la producción total del país ha llegado en 1934 a 1.940.000 y 3.810.000 toneladas de hierro y acero respectivamente.

El deseado objetivo del gobierno y de los fabricantes del Japón, de independizarse del aporte del extranjero en esta materia, ha sido casi satisfecho, pues ya no necesita importar ni hierro ni acero sino en casos excepcionales o tipos especiales de acero. Mas aún, ha habido en 1934 más exportación de productos de acero que de importación, debido a la creciente demanda de Manchuria.

### MATERIAS PRIMAS

1) — HIERRO: La reserva del hierro en las minas del Japón propiamente dicho está estimada en unos 80 millones de toneladas; la de Chosen, 10 millones de toneladas. El desenvolvimiento económico de estas reservas están limitadas por ahora a las de Kamaishi y Kutchan, y unas cuantas minas más de menor cuantía. La producción del hierro bruto ha aumentado considerablemente en los últimos años, siendo la cifra correspondiente al año 1934 de 1.000.000 toneladas; pero este volumen no representa sino el tercio de la demanda nacional, siendo el resto importado del exterior (431.000 en el Japón propio y 571.000 en Chosen).

Existen además extensas fuentes de hierro en forma de yacimientos de arena en el Japón propio y depósitos de hierro de calidad inferior en Chosen, estimados en cientos de millones de toneladas. La arena de hierro se utilizó en una época para la fabricación de acero, actualmente sólo se usa para ciertas y determinadas fábricas, quedando por resolver todavía el problema económico. El hierro inferior que se encuentra en Chosen contiene, según regiones, de 30 o/o a 50 de hierro puro.

El hierro bruto importado era de origen chino casi todo en los primeros años, pero actualmente se trae también de las regiones de Malacca y otros.

2) COKE: El consumo del Carbón y del Coke para los establecimientos metalúrgicos del Japón en 1934 fué de 2.800.000 para el primero y 1.800.000 toneladas para el segundo, y aunque el Japón produce suficiente carbón para otros usos, para la fabricación de Coke lo adquiere en el extranjero.

3) HIERRO VIEJO: El consumo del hierro y acero viejos durante el año 1934 llegó a 2.500.000 de toneladas, doble de la cifra del año 1929, de las cuales el 60 o/o hierro y 40 o/o, acero. Más de la mitad de éstos fueron importados.

### PRODUCCION

Hasta 1913, la producción de hierro y acero provenía en su mayoría del establecimiento oficial de Yawata, siendo insignificante la de las empresas particulares. La producción total de ese año fué: Lingote de hierro 240.000 y acero 255.000 toneladas. La gran industria comenzó a aumentar el número de fábricas, grandes y chicas, y en 1918 la producción aumentó a 630.000 y 540.000 toneladas respectivamente. En el periodo de postguerra, a pesar de la baja de precios y la consecuente crisis industrial en general, la producción de hierro y acero continuó aumentando paulatinamente y en 1929 alcanzó a producir 1.240.000 toneladas de lingotes de hierro y 2.000.000 de toneladas de acero. Y las actividades emanantes de las necesidades militares de los últimos años han proporcionado un ímpetu nuevo para el desarrollo de estas industrias en el Japón: la producción total del año 1934 fué de 1.940.000 toneladas de hierro en lingote y 3.340 toneladas de acero.

## Producción Mundial de Oro

El presidente del Banco Internacional de Ajuste de Basilea, estudia el rápido aumento de la producción de oro, en su último informe publicado por la mencionada entidad. Advierte dicho funcionario que en el año actual ocurrirá un nuevo desajuste económico, basándose en que la producción de oro llegó a un "record" en 1935, cuya cifra implica un aumento repentino de un 12 o/o sobre el anterior.

Este fenómeno motiva igual preocupación en Londres y en Nueva York. Computando la producción mundial en dólares desvalorizados puede ella estimarse actualmente en el doble de la de 1933, lo que sería una noticia sensacional si el mundo no tuviera ahora tantos problemas de que ocuparse.

El incremento de la producción de oro tiene efecto en una época en que las existencias de ese metal están muy desigualmente distribuidas entre las naciones. Los Estados Unidos tienen en su poder más que lo que ningún otro país ha tenido, mientras que Alemania, por ejemplo, carece prácticamente por completo de oro.

En 1890 se estimó la producción de oro en 119 millones de dólares. En 1915 había subido a 317 millones. Desde 1929 hasta la fecha el ascenso ha sido constante y rápido: en 1929, 405 millones y 523 millones en 1933. Estas cifras se basan en la antigua valuación de oro: 20,67 dólares por onza de oro. Empleando la nueva valuación de Roosevelt —35 dólares por onza— la producción de 1934 resultaría de 966 millones de dólares, y la de 1935 en la fantástica suma de 1.067 millones de dólares.

Se teme, pues, que se produzca nuevamente un alza precipitada en los precios, que vendría en estos momentos a complicar aún más la solución del problema económico que agita el mundo.

## O. S. K. Line

COMPANIA MERCANTIL DE VAPORES DE OSAKA

La única empresa que tiene línea regular de circunnavegación con motonaves especialmente construidas para líneas Japón-Río de la Plata.

Cangallo 462

BUENOS AIRES

COOPERATIVA CENTRAL 2047  
U. T. 33, AVENIDA 1051 - 1052

## H. KATO

Unica Fábrica Japonesa de Seda y Gran Instalación de Tintorería

HERRERA 2097 y 2111

U. T. 21-1841

## S. ANDO y Cía.

Importadores

BERNARDO DE IRIGOYEN 143  
U. T. 38, Mayo 1402



**CONSTRUCCIONES DE BARCOS EN EL JAPON**

TOKIO, junio 6. — Nótase grandes actividades en los astilleros del Japón, cuyas empresas, grandes y chicas, están aumentando el capital en giro, empleando mayor número del personal. Tienen contratados en total 50 unidades con 301.000 toneladas para este año y 40 buques con 263 mil toneladas para el año 1937, lo que hacen 90 barcos con 564 mil toneladas en dos años, que constituye un record.

**ENTREVISTA LEIGH ROSS-BABA**

TOKIO, junio 6. — Sir Frederick Leigh Ross, agente financiero de Gran Bretaña en China se encuentra en esta capital. Dicese que se entrevistará con el Ministro de Hacienda, señor Baba, para un cambio de ideas sobre los asuntos de China. El Ministro Baba aprovechará esta oportunidad para hablarle con toda franqueza acerca de la política del Japón con respecto de la China, que no ha variado. Hará saber al agente británico que el procedimiento del Japón es limpio y leal para con la vecina República, tan claro que no puede escapar a ningún observador imparcial y honesto; que el Japón no varía su actitud hacia las autoridades de Cantón, mientras ellas no demuestren la sinceridad de sus propósitos que permanecen ambiguos; que la política del Japón no tiene por objeto, como nunca lo tuvo, perjudicar los intereses económicos y comerciales de otros países, siendo su lema: equidad y libertad para todos.

**PRESIDENTES ARGENTINOS JOVENES**

Los presidentes argentinos más jóvenes han sido por orden: Avellaneda, que llegó al gobierno a los 38 años; el General Roca, a los 37 años, y Juárez Celman, a los 39 años.

**JAPON NUNCA OLVIDA A SUS AMIGOS!...**

El Editor de la revista norteamericana "The Atlantic Monthly", Mr. Ellery Sedgemick, quien visitó de nuevo al Japón, en un banquete de bienvenida que le fué ofrecido en Tóquio, al agradecer la demostración, dijo entre otras cosas: "Entre todos los jardines hermosos y de exquisito gusto que abundan, cuyos cuidados constantes son visibles, ninguno recibe mayor atención del pueblo como el Jardín de la Amistad que cultiva esta nación, dedicándole toda su delicada atención. El Japón nunca olvida sus amigos. Es una característica que admira todo el que lo comprende".

**KOKUSAI BUNKA SHINKOKAI**

Noticias de Tokio hacen saber que el 11 de abril p.p.d. fué celebrado el tercer aniversario de la constitución de la Sociedad de Fomento de Culturas Internacionales, con un Garden Party en el Parque Kiyozumi de aquella capital.

La reunión a la cual asistieron Sus Altezas Imperiales el Príncipe y la Princesa Takamatsu, autoridades del Gobierno, celebridades intelectuales y los miembros del cuerpo diplomático, resultó un acto social brillante de carácter internacional.

**SIETE DESTRUCTORES PARA LA ARMADA ARGENTINA**

El Gobierno Argentino ha firmado contratos con tres astilleros ingleses para la construcción de siete destructores que serán destinados a la integración de nuevas escuadrillas de fuerzas de exploración de la escuadra del mar.

Los buques que se construirán serán similares al destructor inglés "Greyhound" y tendrán aproximadamente 1450 toneladas de desplazamiento. El armamento consistirá en 4 cañones de 100 mm., un cañón antiaéreo, varias ametralladoras y 8 tubos lanzatorpedos de 500 mm., montados en grupos de a cuatro. Cada buque requerirá 125 tripulantes. Cada unidad costará unos 5.500.000 de pesos.

**DAVIS CUY Y LOS TENNISMEN ARGENTINOS**

Los tennimen argentinos que por primera vez actuaron en la zona europea del Davis Cup, y que tuvieron hermosos debuts en diversos courts de Inglaterra y de Francia, después de derrotar al team de Grecia, fueron eliminados en Berlín por el quipo alemán.

La actuación de Lucilo del Castillo y Adriano Zappa que hubieron de medirse con Gottfried von Gramm y Heiner Henkel, ha sido brillante, a pesar de la derrota inevitable. Von Gramm es uno de los mejores jugadores del mundo, acaba de conquistar el campeonato de París en cuyo final hubo de eliminar al campeón inglés.

**PATRONATO DE LEPROSO**

El patronato de leproso ha becado al Dr. S. Schujman para realizar un viaje de estudio al Brasil. En el mes de octubre se trasladará a Río de Janeiro para actuar en el Centro Internacional de Lepra creado por la Liga de las Naciones.

**INEMBARGABILIDAD DE LOS EFECTOS PERSONALES DEL DEUDOR**

Ha sido aprobado por el Congreso el proyecto de ley presentado por el senador Palacios, con el cual se modifica el artículo 3878 del Código Civil Argentino, como sigue:

"Agréase como segundo apartado del artículo 3878 del Código Civil, lo siguiente:

"Cualquiera sea el privilegio del acreedor, no podrá ejercerse sobre el lecho cotidiano del deudor y de su familia, las ropas y muebles de su indispensable uso y los instrumentos necesarios para su profesión arte u oficio. Sobre estos bienes tampoco podrá ejercerse el derecho de retención".

Modifícase el último párrafo del artículo 3883 del mismo código, en la siguiente forma:

"...las cosas sobre que se ejerce este privilegio son todos los muebles que se encuentran en la casa, o que sirven para la explotación de la hacienda rural, salvo las excepciones consagradas por este código, aunque no pertenezcan al locatario, introducidos allí de una manera permanente o para ser vendidos o consumidos".

**LA ACCION DEL ALCANFOR SOBRE EL CORAZON**

En el campo de Farmacología Fisiológica, el trabajo del Profesor Dr. Kenzo Tamura de la Universidad Imperial de Tóquio ha aclarado el misterio en que se hallaba envuelto hasta ahora la acción fisiológica del alcanfor sobre el corazón. El trabajo realizado por el Dr. Tamura demostró que no era el alcanfor en sí, sino los productos que desarrollan de él como resultado de la acción de oxidación de los tejidos del cuerpo sobre el alcanfor, que obra sobre el corazón. De estos productos oxidados, hasta ahora estudiados, solamente uno, el allo-p-oxocamphor, obra como estimulante, mientras que los otros ejercen la acción contraria sobre el corazón. (Japan Year Book - 1933).

**RIQUEZA NACIONAL DEL JAPON 1900 o/o de aumento en 80 años**

Según las últimas investigaciones del señor Hi-deomi Takahashi, autoridad estadístico del Japón, a quien se le deben todos los cálculos sobre el particular publicados en el Japón, y basados sobre el censo del año 1930, el patrimonio nacional del Japón para ese año asciende a 110.188 millones de yens contra 101.978 de 1924.

La riqueza nacional del año 1930, da una fortuna de 8.672 yens para cada familia, o sean 1.710 yens per cápita.

De las propiedades, 12 o/o pertenecen al Gobierno y 4 o/o como propiedad pública, siendo el resto, 84 o/o, ropiedad privada.

He aquí el desarrollo de la riqueza jaonesa desde 1851:

(En millones de yens)			
1851	5.850	1904	22.742
1868	6.818	1912	37.524
1877	8.571	1921	93.026
1889	13.043	1924	101.978
1894	16.667	1925	105.742
		1930	110.188

Desde la época de la guerra ruso-japonesa, el incremento fué de 500 o/o.

<p><b>Katsuda y Cía.</b> Importadores</p> <p><b>MEXICO 1474</b> U. T. 38 - MAYO 2313 BUENOS AIRES</p>	<p><b>Sadao Hattori</b> Importador</p> <p>Especialidad en artículos de Capilería</p> <p><b>LINIERS 649</b> U. T. 45, LORIA 3218 BUENOS AIRES</p>
---	--

Sastrería Japonesa **PIEDRAS 572**  
de S. Katayama U. T. 33 - 5452

LAMPARAS "YAMADA" DE CALIDAD



Luz Clara - Terminación Prolija - Selección Especial

USE LAMPARA "YAMADA"

En venta en las buenas casas del ramo

**HAYASHI**  
REPRESENTANTE DE "SOL DE CANADA"  
(Compañía de Seguros sobre la vida)  
Oficina: Particular:  
**CORRIENTES 222 C. PELLEGRINI 1153**  
U. TEL. 31 - 3461 U. TEL. 41 - 1306

**S. TSUJI**  
IMPORTADOR

**BALCARCE 682**  
U. T. 33 (Avenida) 5744 - BUENOS AIRES

**F. KANEMATSU y Cía. Ltda.**

□ □ □

**JUJUY 136**  
U. T. 45 - Loria 5823 y 5824

**PIANOS DE OCASION**

REVISADOS Y GARANTIDOS CON FACILIDADES DE PAGO

MARCAS	Precios m/n.	MARCAS	Precios m/n.
RAUBAIS	300 y 400	ZIMMERMANN	1.500
ROISSLOF	300 y 400	ROISSLOF	800 y 1.200
ERARD	350	Schiedmayer	800 y 1.200
GAVEAU	450	BLUTHNER	800 y 1.300
SPRUNK	500 y 700	NOESKE	900
OTTO	400	WINKELMANN	900
PLEYEL	500 y 750	FEURICH	1.000
SCHWARTZ	650 y 850	NIENDORF	1.000
Chaussegne Freres	850	Bechstein	1.100 y 1.400
ORTIZ y CUSSO	850	Steinway	1.000 y 1.500

PIANOS DE COLA: STEINWAY, BECHSTEIN, PLEYEL, ZIMMERMANN, Etc.

**Celestino Fernandez**  
SOCIEDAD DE RESP. LIMITADA  
BME MITRE 975 - BS. AIRES.



## Código Civil del Japón Promulgado el año 1899

El primer borrador del Código Civil Moderno del Japón fué bosquejado por M. Boissonade de Fontarabie, un jurista francés especialmente contratado por el gobierno del Japón, siguiendo las líneas principales de la ley francesa; pero, poco antes de ser puesto en vigor, hubo de ser nombrada una Comisión Revisora que, en lugar de una simple revisión, preparó un Código enteramente nuevo modelado sobre el Nuevo Código Civil Alemán.

Los primeros tres Libros del Nuevo Código Civil del Japón, que constan de Provisiones Generales, Derechos Reales y Obligaciones, están casi enteramente basados sobre el derecho alemán. El cuarto y quinto Libro que trata de la Familia y de la Sucesión respectivamente, aunque están grandemente modernizados, retienen las instituciones originales del Japón.

Fueron autores del Código los doctores N. Hodzumi, M. Tomii y K. Ume, profesores todos de la Universidad Imperial de Tokio.

Los términos técnicos usados en el Código son en algunos casos productos de traducciones literales tomadas de las palabras alemanas.

La diferencia más notable que existe entre el sistema inglés y el japonés está en que el segundo no reconoce la distinción entre el derecho real y derecho personal, que ejerce tanta importancia en el primero. Las reglas relacionadas con las propiedades se determina casi totalmente en forma general, haciéndolas aplicables para todas clases de propiedades.

En la ley de las obligaciones el Código Japonés emplea dos palabras para expresar la palabra latina "OBLIGATORIO", v. g.: SAIKEN, Obligación-derecho; SAIMU, Obligación-deber.

Los cinco libros los componen de 1146 artículos, lo que demuestra la enorme simplificación de este código. El Código Civil Argentino contiene 4085 artículos.

Lo interesante del Código Japonés está en su libro IV que trata de las relaciones de la familia, puesto que su estudio implica el análisis de las costumbres de la sociedad japonesa, que, a su vez, es la base de la nacionalidad bien característica y peculiar.

### ALGUNAS NOCIONES.—

Damos a continuación algunas nociones útiles:  
Artículo 1. — El goce de los derechos civiles comienza al nacer.

Art. 2. — Los extranjeros gozan de los derechos civiles, excepto lo prohibido por ley, reglamento o tratado.

Art. 3. — Al cumplirse los veinte años una persona adquiere la mayoría de edad.

Art. 90. — Todo acto jurídico cuyo efecto meditado es contrario al bienestar público o las buenas costumbres, es nulo.

Art. 1060. — El testamento puede ser hecho

solamente en las formas prescritas por esta ley.  
Art. 1061. — Una persona que haya cumplido los quince años puede hacer el testamento.

Art. 813. — El marido o la mujer, según el caso, puede abrir el juicio por divorcio solamente en los siguientes casos:

1) Si la parte contraria contrayera segundo matrimonio;

2) Si la mujer comete adulterio;

3) Si el marido es sentenciado a una pena por ofensas que involucre acto criminal de relaciones carnales.

4) Si la parte contraria es sentenciada a una pena por delitos u ofensas mayores, sea por falsificación, cohecho, inmoralidad sexual, robo, hurto, obtenido propiedad ajena por testimonio falso, apropiado mercaderías depositadas, recibido objetos obtenidos criminalmente u otras ofensas especificadas en los artículos 175 y 260 del Código Penal; o si el marido es sentenciado por cualquier ofensa a tres años o más de prisión.

5) Si de una parte es mal tratada o groseramente insultada por un ascendente de la otra.

8) Si un ascendente de una parte es mal tratado o insultado por la otra.

9) Si no se ha sabido el paradero de la otra parte, vivo o muerto, durante más de tres años.

10) En el caso del hijo adoptivo (yoshi), si la adopción está disuelta; o en el caso del casamiento del hijo adoptivo con la hija de la casa, si la adopción está anulada.

Art. 808. — El marido y la mujer pueden efectuar el divorcio por mutuo consentimiento.

Art. 765. — El hombre no podrá casarse antes de cumplir los 17 años y la mujer, los 15 años.

## El Romance de la Via Lactea

Entre los muchos festivales celebrados en el Japón Viejo, el más romántico era el dedicado a Tanabata-Sama, la señora tejedora de la Vía Láctea. En las grandes ciudades su fiesta es poco observada en la actualidad, y en Tóquio está casi olvidada. Pero en los distritos del interior, y en las aldeas

cerca de la capital, sigue siendo celebrada aunque con poco brillo. Si os tocara visitar una ciudad o pueblo anticuado del interior el día 7 del séptimo mes del calendario viejo, probablemente notaréis en lo alto de los techos de las casas o en los patios, cañas de bambú fresco, con sus ramas, que tienen colgados números recortes de papel en colores que deben ser 7: Azul, verde, rojo, amarillo, celeste, rosa y blanco, aun cuando no todos observan esta regla. Cada uno de estos papelititos lleva inscrita una poesía corta en alabanza de la Tanabata-Sama y su esposo.

Para comprender el romance de esta vieja fiesta, es menester conocer la leyenda de esas divinidades celestiales, en cuyo homenaje solían organizar festivales hasta en los Palacios Imperiales en los tiempos remotos. La leyenda es de origen chino. He aquí la versión japonesa:

El gran Dios del firmamento tuvo una encantadora hija, llamada Tanabata-tsume, quien se ocupaba en tejer los vestidos de sus augustos padres. Hacía su trabajo con gusto y pensó que no había otro placer mejor que el tejer. Mas un día, sentada en su telar junto a la puerta de la casa en los cielos, vió pasar un joven paisano muy hermoso, conduciendo a un buey, de quien se enamoró. Su padre, adivinando su secreto, le dió al joven por esposo. La pareja enamorada completamente entregada a sus amores se olvidó de sus obligaciones para con el dios del firmamento: ya no se oían los ruidos de la lanzadera, ni tenía cuidador el buey que andaba vagando por el campo. Disgustado de ello el gran dios los separó. Fueron sentenciados a vivir separados por un río celestial de por medio, siendo permitidos en verse una vez por año, en la séptima noche del séptimo mes. Esa noche, siempre que la claridad del cielo lo permita, las aves del cielo contruían un puente con sus cuerpos y sus alas para facilitar el encuentro de los amantes. Si llueve y crece el río, que no permitirá la construcción de tan frágil puente, no pueden verse los enamorados. A pesar de tales restricciones, los jóvenes vivían contentos, cumpliendo sus deberes y esperando la llegada de la séptima noche de la séptima luna de cada año.

**Instituto Médico "BROWN"**  
BLENORRAGIA - PIEL - SIFILIS  
Análisis de sangre, orina y esputos, Rayos X, Diatermia  
CONSULTAS \$ 2.— ABONOS ECONOMICOS  
ALMTE. BROWN 1039 BUENOS AIRES

**B. TAKINAMI**  
IMPORTADOR  
Casa establecida en 1905  
VICTORIA 733 — U. T. 38-3413 — BUENOS AIRES

**LA MAISON SATUMA**  
Objetos de Arte y Antigüedades  
ESMERALDA 1080 U. T. 44, Junca 4392  
Sucursal: SUIPACHA 865 U. T. 31, Retiro 4837

**SEMILLERIA**  
**Juan Calé & Cia.**  
CASA MATRIZ  
123 - PUEYRREDON - 123  
U. T. 47, CUYO 0065 y CUYO 0066  
COOP. TEL. 1137, OESTE  
Sucursal N.º 1: CORRIENTES 3175  
U. T. 62, Mitre 1954-C T. 323, Oeste  
U. T. 47 Cuyo 8998-C T. 1105, Contr  
Sucursal N.º 2: RIVADAVIA 2425

PIDA SIEMPRE  
**MARCA KANEBO**  
PARA TEJIDOS

ACADEMIA DE "JUDO"  
Profesor: J. KUMAZAWA  
Carlos Calvo 1155  
U. T. 23 - 6680

**Casa "YAMANAKA"**  
Oriental Fine Art Curious  
624 - VIAMONTE - 624  
U. T. 31, Retiro 7846 BUENOS AIRES

**SALSA JAPONESA**  
TIPO INGLES  
NUEVA Y DELICIOSA MAS QUE OTRA  
SAZONA TODA CLASE DE MANJARES  
PRUEBELO  
SHICHIFUKU y Cia.  
Balcarce 1471  
U. T. 33 - 4887



**JIRO HONDA & Hno.**  
Importadores de Artículos Generales del Japón  
MORENO 1320 BUENOS AIRES  
U. T. 38 - Mayo 2718

**FAURE & Cia.**  
Importación directa de Holanda, Bélgica, Francia, Alemania, N. América, etc., de  
BULBOS  
PLANTAS  
SEMILLAS EN GENERAL  
PAPAS  
VIDRIOS, Etc.  
Paseo Colón 560 - 68 BUENOS AIRES  
U. T. 1714, Avenida



**GUIA JAPONESA DE BUENOS AIRES**

LEGACION DEL JAPON: Reconquista 336. — U. T. 31 - 3193.  
 CONSULADO DEL JAPON: Reconquista 336. — U. T. 31 - 3193.  
 CAMARA DE COMERCIO JAPONESA: Av. Roque Sáenz Peña 616. — U. T. 33 - 1452.  
 INST. CULTURAL ARGENTINO - JAPONES: Viamonte 1435.  
 ASOCIACION JAPONESA: Patagones 840. — U. T. 23 - 4893.  
 COMPANIA DE VAPORES O. S. K., Cangallo 462. — U. T. 33 - 1051 y 1052.  
**Círculo Japonés de Horticultura en la Argentina**  
 Estación BURZACO, F. C. S.  
**Asociación de Floricultores Nipones en la Rep. Argentina**  
 Esmeralda 1365 Buenos Aires U. T. 44 - Juncal 7359 y 6058  
 UNION TINTOREROS Y LAVANDEROS JAPONES EN LA ARGENTINA  
 Bm. Mitre 2310 — U. T. 47, 7226  
**SADAO HATTORI**  
 LINIERS 649 U. T. Loria 45 - 3218  
**MATSUDA y Cía.**  
 MEXICO 1474 U. T. Mayo 38 - 2313  
**H. KATO**  
 Fábrica Japonesa de Seda HERRERA 2097 y 211 — U. T. 21-1841  
**J. KOMA**  
 Representante de Mitsui Bussan Kaisha, Ltda. Toyo Menka Kaisha, Ltda. SARMIENTO 470 U. T. 33 - 3001 y 3002

**A. HANAFUSA**  
 Representante de Mitsubishi Shoji Kaisha, Ltda. FLORIDA 226 U. T. 33 - 5469  
**S. YAMADA y Cía.**  
 MORENO 2039 U. T. Cuyo, 47 - 4354 y 4405  
**Z. AMARI K. YASUNAGA**  
 RECONQUISTA 336 U. T. Retiro, 31 - 5963  
**B. HARA y Cía.**  
 BELGRANO 1470 U. T. Rivadavia 37 - 6614 U. T. Mayo 38 - 2438  
**B. TAKINAMI**  
 VICTORIA 733 U. T. Mayo 38 - 3413  
**JIRO HONDA y Hno.**  
 MORENO 1320 U. T. Mayo 38 - 2718  
**CARLOS C. ISHIY**  
 BARTOLOME MITRE 341 U. T. 33 - AV. 9782  
**S. YOKOBORI**  
 Representante de FUJISAKI y Cía. CANGALLO 499 3er. piso Esc. N.º 21-22 U. T. 33-9390  
**LA MAISON SATSUMA**  
 K. Yokohama ESMERALDA 1080 U. T. Juncal 44 - 4392  
**IIDA y Cía. Ltda.**  
 (Takashimaya) RODRIGUEZ PERA 162 U. T. Mayo 38 - 3419

**M. OMURA**  
 Importador de artículos generales del Japón SAN MARTIN 235 U. T. Avenida 33 - 2633  
**S. ANDO y Cía.**  
 B. DE IRIGOYEN 143 U. T. Mayo 38 - 1402  
**S. TSUJI**  
 BALBARCE 682 U. T. Avenida 33 - 2744  
**KANEBO**  
 JUJUY 156 U. T. Loria 45 - 2048  
**TAM, HUBMAN y Cía.**  
 Representantes de F. KANEMATSU & Co. Ltd. JUJUY 156 U. T. Loria 45 - 5823  
**T. SUZUKI**  
 Representante de G. Kato y Cía. (Kobe) Av. ROQUE SAENZ PEÑA 825 - Esc. 96 U. T. 35 - 5696  
**K. KATO y Cía.**  
 VIAMONTE 624 U. T. 31 - 7846  
**T. MURAI**  
 MAIPU 463 U. T. Retiro 31 - 3189  
**K. ANNO**  
 The National City Bank of New York BME, MITRE 502 U. T. Avenida 33 - 4051

亜細亞時報

SEMANARIO JAPONES

Director: T. MIDZUNO  
 Redacción: USPALLATA 991  
 U. T. 23, Buen Orden 7081  
 BUENOS AIRES

TARIFA DE SUBSCRIPCION

Un Mes ..... \$ 1.00  
 Tres Meses ..... " 4.00  
 Seis Meses ..... " 9.—  
 Un Año ..... " 18.—

**PERFUMERIA**



la japonesita

Bm. MITRE Y TALCAMUANO U. T. 33-MAYO-0144

**Billares BRUNSWICK**



Barandas "MONARCH"  
 Material preferido en las casas de primera categoría

VENTA A PLAZOS  
 SIN RECARGO DE PRECIOS

1894 - CANGALLO - 1900 Bs. Aires  
 U. T. 47, CUYO 3577

**OSAKA SHOSEN KAISHA**  
 Cangallo 462 U. T. 33, AVENIDA 1051 - 1052 COOPERATIVA CENTRAL 2047 BUENOS AIRES

大阪商船

北米パナマ經由日本行毎月一回横濱迄約六十四日六日  
 A型 ぶろのすあいの丸 B型 さんご丸  
 もんでびで丸  
 アフリカ經由日本行(毎月一回)門司迄約五十七日  
 あふりか丸 ありぞな丸 あらびや丸 まにら丸 はわい丸

船種	船名	噸位	往來
日本行	A型	米貨 四五〇噸	特三(洋)一五七噸
	B型	米貨 四〇九噸	特三(和)一三六噸
日本より	全	米貨 九三噸	洋貨 三三噸
	全	米貨 八五噸	洋貨 二五噸
三	全	米貨 七二噸	洋貨 二五噸
	全	米貨 七二噸	洋貨 二五噸

◎日本行小兒運賃 旅行券記載年齢に依り満十二歳以下 半額 七歳以下 四分ノ一  
 ◎乗船支拂 日本行運賃は全部北米貨建です 一等は乗船切符買求め當日の満算率 三等は本船入港當日の換算率に依り運賃にて御支拂を願ひます  
 ◎一等は定額運賃の割の出國税が掛ります 二等は無税  
 ◎歸國御手續 乗船前旅券面に日本領事の査証が要ります 三等客は乗船前日の健康診断を御受け下さい 三等切符は本船入港前日から出帆前日まで發賣  
 ◎日本より呼寄の便法 當地にて乗船御支拂あれば乗船券引換証を差上げます 但し三等客は移民局發給の入國許可証及び日本領事館發給の呼寄證明書を持参下さい  
 ◎沿岸船乗船切符無代進呈 弊社日本内地沿岸航路の客船寄港地行は御下船地支店で乗船切符三等客には二等國符を無代進呈但し鹿兒島を除き神戶は五割引

**大阪商船會社指定 三等乗船切符仲次所**

大阪商船會社船々客御送迎に就ては懇切迅速に御便宜を御取計り申可候間御速慮なく左記の御用命願上度候。

日本行き三等乗客乗船仲次所に指定せられ候に就ては乗船前日御用命願上度候。

船御用命願上度候。

**森川塩澤商店**  
 Paseo Colón 470.  
 U. T. AVENIDA 63-4171.



**JUGUETERIA TORRO**  
CORRIENTES 635  
U. T. 31, Retiro 3754

**トロイ玩具店**

玩具御買家必は  
廉價、在庫品豊富の  
日本製玩具あり  
御申込次第型録送見

東京歯科  
医学士 **國分鉄藏**  
左記に於て歯科医療の  
御相談に應じます  
ドクトルエドアルド・キンターニヤ歯科医院  
市内エドラス街六九二、四階  
デパルタメントN 電話三三三三三〇

ホフマン式ランチヤ機  
並にカルテラの修繕取付  
一切廉價に引受けます  
ホフマン社  
指定機械師 **トリビオゴメス**  
Carlos Calvo 1159  
U. T. 28 - 4564

御下宿末廣館  
市内パトリシオス街一九  
U. T. 三三(テルデ)五七五五  
**尾崎幸千代**

齒科医療の  
御相談に應じます  
日本歯科  
医学士 **山本実雄**  
應接時間 午前八時~午後十時  
市内エドラス街九七三  
ウ二階 U. T. 三三三三三〇 五五二

自宅出張撮影  
複寫引伸し  
如何に古い寫真でも御引受け致す  
市内サルト街一五八  
U. T. 三三三三三〇 五七〇四  
**寫真師 佐藤貞則**

師範 熊澤大十郎  
亜國柔道俱樂部  
Carlos Calvo 1155  
U. T. 28 - 6680

ラキリアム・ブツ  
ソシエベルド商会  
代理人  
**グイセンテ**  
シリアエロ  
和 優良球根  
入 各種販賣

**MEDICINAL NEWS**

28 - Suipacha - 28

。淋病梅毒 治療代は全治後頂きます  
。肺結核新療法 月七ツ私物の便あり  
。婦人科。電氣治療科  
。X光線科 (各科専門医十名)  
診察料三ツ  
。日曜祭日は午前中

新案 **T S B** 印  
フランチャイズ機並にセン  
トリアガ製作販賣  
**高橋秀雄**  
カライ街三三四番の角  
Calle Danel 1438  
U. T. 45 - 0294

**Ernesto Coco**  
SOLIS 1926  
U. T. 23 - 2835  
**ケロセン廉賣**  
永年日本人洗濯店  
並に御家庭の  
御買物を蒙つて居ります

**TOYOKEN**  
25 DE MAYO 356 U. T. 31 - 0739  
**東洋軒**  
料理部  
純日本料理  
折詰弁当  
丼物一切種類  
畫食  
配達致し  
相変らず  
引立を

**RESTAURANT PAGODA**  
A. P. R. Saenz Peña 614  
U. T. 33 - 3738  
**中華樓餐室**  
習市唯一の支那料理  
世界に誇る美味と營養  
是非一度御試食願ひます

**RODOLFO V. PONS**  
ALSINA 631 U. T. 33 - 1980  
**税関手續人**  
登録番号三三六  
**確實迅速廉價**  
は永年日本人顧客の  
定評、出因の際是非  
非御用命を

日本産敷  
文化住宅 **建築**  
家具製造修理其他の御用命を願ひ  
大工指物師 **山本 玄**  
Av. de TEJAR 4815  
U. T. 70 - 8124

**SASTRERIA "TORRO"**  
SARMIENTO 654 U. T. 35, Libertad 1392

品買本位  
仕立入念  
八十五ペソ  
より各種  
**トロイ**  
**高等**  
**洋服店**  
この店告切抜き  
御持参の方は  
一刻引致します



要示 丁時報

地方開発に着眼せよ

都会集中の弊は従来より屢々讀者の間に論議されて来た。而して邦人の都会集中は日に増加の傾向を示してゐる。

吾人は都会に於て、日進親善の名論を聞き下す。然し其結果として実現せしめ、あるや、疑同である。

の如き陸上を以て文はつてゐる。即ち蔬菜及び花卉園藝に従事する人々も、無言のうちに日進親善の基礎工をなしてゐる。

同様にメンドサに於て果樹栽培に従事する邦人又遠く北米にシオネスに入植せる同胞、其他地方に於て農業に従事してゐる邦人は、何れも無言のうちに日進親善の基礎工をなしてゐる。

吾人は勿論、地方都市に於て同業種、同胞相親善の趣を説き、あるを見聞する所、吾人は其が同胞を速かに都会集中の非を悟り、地方開発に着眼する要がある。

!!! 迫に眼目や

風雲急を告げる支那 今 南京廣東西軍の大衝突!

(廣東十一日) 打倒日本五標榜し、蔣政権の失墜を企圖し、福建省南部に駐屯せる廣東軍は、今や北方への行進を開始し、江西省に大軍を侵入せんとしてゐる。

止すべし旨を説いてゐるが、本軍側は中央政府の要求を拒否し、断乎土上の意図を實現せしめるべく、着々その軍事行動を進め、あり中央軍と廣東軍の衝突は今や不可避の事象となり、開戦前の緊張は切つた呼吸の中、内訌の老支那は苦悶の呼吸を繰り返してゐる。

御礼 廣 告

母日本子が永眠致しました。御多忙中、至極御礼申上げます。尚、色々と御供物を賜はり、誠に有難く、深く御礼申上げます。母は不自由な身体で御座りましたので、生前は皆様の御芳禮の味を御座り、誠に有難く、誠に御礼申上げます。此の機会に改めて故人の御持参下さり、御座り、誠に有難く、誠に御礼申上げます。六月七日 高市 茂 全 三子

英国砲艦二隻 廣東に出動

(香港十一日) 華艦隊を東進せしめる支那海軍の増強に、香港の英國海軍司令部は、居留英領人保護のための砲艦二隻をバタワンに派遣し、廣東でこの地に当らしめることになり、十一日砲艦二隻が香港を出動し、同日、英領領事館に英領領事官が、居留英領人保護の目的で、砲艦二隻を派遣することを報告した。

支那から日本へ 棺桶の材料注文

(門前八日) 隣邦支那から物とおらうに棺桶の材料を注文し、未だ其は八日高船碼頭で来朝して、香港アジア貿易会社支配人夢玉君が、棺桶の材料にするたの木曾山

本 運 重 西 記 要 事 日本文明の特産(ラ) フォスター(一) 日本鋼鉄工業 日本民法... 天の河物語(七) 茶の起原... 三頁

渡辺輝治君(福島県人) 貴殿の御里りの信書並に 物品、本社に保管しあり、至 是御未社あり、時 報 社

の松柏材四万五千入り、その名 古屋に向いたが、この松柏材は全 然支那では産出せず、従来台湾阿 里山のものを採用して来たが、價 格が高いため、今回木曾山のものを 採用すると云ふのである。



# 愈々實現!!!

## 滿洲國治外法權一部撤廢 日滿間に歴史的調印

(新京十日)日滿外交上の一大元を劃する。滿洲國內に於ける日本帝國の治外法權一部撤廢の基本協定は、十日午後三時、新東京外交部で、帝國全權大使榎田謙吉、滿洲外交部大臣張蔭桓、同の歴史の署名調印が行はれ、調印終了後と同時に協定文は日滿兩國政府より發表された。

### 條約 或 文

大日本帝國政府は昭和七年九月十五日調印の、日本國滿洲國協定書の趣旨により、滿洲國の健全なる興進を促進し、且つ日滿兩國間に現存する緊密不可分の關係を永遠に鞏固せしむるため、理に日本國の滿洲國に於て有する、治外法權を漸進的に撤廢し、且つ滿洲國の行政權を調整乃至移轉することと決したるは、日滿兩國政府は右日本政府の決定を多とすると共に、之に對應して日滿兩國臣民の滿洲國領内に於ける融合發展を確保増進するの必要あるを認めたるは、西國政府は滿洲國に於て日本國の有する治外法權及び滿洲國鐵道附屬地行政權を撤廢し、先づ日本國民の居住及び各種權利權益の享有並に滿洲國の課税賦税等に関する法令の適用につき在の通り協定せり。

第一條 日本國民は滿洲國の領域内に於て、自由な居住を來し、農業、商工業その他の公私各種の

業務及び職務に従事することを得べく、且つ土地に關する一切の權利を享有すべし。日本國民は滿洲國の領域内に於て一切の權利を享有及び利益の享受に關し、滿洲國臣民に比し不利なる待遇を受くる事あるべし。

第二條 日本國民は滿洲國の領域内に於て、本條約附屬協定の定めたる限り、滿洲國の課税賦税業務に關する行政法令に服すべし。

第三條 滿洲國鐵道附屬地に在りては、日本國政府は前項の滿洲國法令が本條約附屬協定の定めたる限り、屬地的に適用せらるることと承認す。本條約の適用に關し日本國國民は如何なる場合も於ても、滿洲國國民に比し不利なる待遇を受くる事あるべし。

第四條 前二條の規定は之を法人に適用し得る限り、日本國法人に適用することとす。

第五條 本條約の規定は日滿兩國間の特別の約定に基き特定の日本國の臣民又は法人の權利特權を免除し及ぼさざるものとす。

第六條 本條約は昭和十一年七月一日即ち東歷三年七月一日より實施せらるべし。

第六條 本條約の成文は日本文及び漢文とし、日本文本文と漢文本文との間に解釈を異にする時は、日本文本文により之を決定す。右協定として下名は各本國政府より正当の委任を受け、本條約に署名調印せり。

昭和十一年六月十日即ち東歷三年六月十日新東京に於て本書二通を作成す。

滿洲國駐劄大日本帝國特命全權大使 榎田謙吉  
滿洲國外交部大臣 張蔭桓

及び免除し及ぼさざるものとす。

第七條 本條約は昭和十一年七月一日即ち東歷三年七月一日より實施せらるべし。

第六條 本條約の成文は日本文及び漢文とし、日本文本文と漢文本文との間に解釈を異にする時は、日本文本文により之を決定す。右協定として下名は各本國政府より正当の委任を受け、本條約に署名調印せり。

昭和十一年六月十日即ち東歷三年六月十日新東京に於て本書二通を作成す。

滿洲國駐劄大日本帝國特命全權大使 榎田謙吉  
滿洲國外交部大臣 張蔭桓

## 伊太利に紅海の航海權を確保された英帝國 新通高路の開拓を計画

(倫敦八日)イタリ政府がエチオピア帝國を完全に屈服して紅海の航海權を確保した結果、本國より印度、澳洲に至る英帝國の通商路がエチオピアの南北に於て、潜水艦、空軍により中斷される危険に陥らぬに至つて、英國政府は以上の新事業に對する。

新通高路 諸々具體的工作を進行せらるると解さる。

新通高路は海空兩航路よりなり、第一路はイラン國上空を通過し、印度に至る空路、第二路は喜望峯南端を通過する新航路と云はれる。

第三路の新印度航路と云ふべき喜望峯南端の航路に於ては、英國政治は頻りに南阿拉伯政府と協謀を遂めたるが、南阿拉伯知事

英國防務オスマルド・ピローは八日倫敦に到着、新航路開拓の準備工作として、喜望峯の他西アフリカ海岸に

強力な 空軍根據地、並に海軍補給根據地を築き、並に海軍本國政府と具體的協議を遂ぐる段取と見られ、其に對して各國は異路の開始ははらひつてゐる。

## 英國の冷淡振に失望し エチオピア皇帝、ロマ訪問 直接ムソソリニと談話

(倫敦五日)エチオピア皇帝ハイレセラシエ一世は五日午後イデオシ外相と會見、更にエチオピア公使マルチニは同時に英国外務省のエチオピア課長ヒートリソンと會見をせり。

以上折衝の結果、英國の冷淡態度に失望、近き自國口マに來り、ムソソリと直接交渉せんとするに決意せられたと傳へられる。

## ロザンヌ條約改訂 會議に於ける 帝國全權の態度

(東京十日)来る廿二日よりモントルー市で開議せらるるロザンヌ條約改訂の會議に對し、帝國政府は十二日の開議で方針を決定、即日佐藤主席全權に訓電を發し、イザベルス海峽の自由通過問題は、聯軍海軍隊の海軍力に、相當の影響を及ぼすことにあるもの、帝國政府としては、相當の留儀的措置を講じしめる標榜である。

因に開會式に於ける全權委員とイザベルス公使と、協議するに内定してゐる。



### 日瀛戦報後

## 四国楚歌の瀛洲政府

（東京十日）日瀛戦報後、瀛洲政府は、四国に於ける情勢は十日村井総領事から外務省に達した報告によれば、

（東京十日）日瀛戦報後、瀛洲政府は、四国に於ける情勢は十日村井総領事から外務省に達した報告によれば、

## 日本政府の断乎たる報復措置は相当脅威を興ふ

## 日蘭海運協定成立

（東京十日）日瀛戦報後、瀛洲政府は、四国に於ける情勢は十日村井総領事から外務省に達した報告によれば、

（東京十日）日瀛戦報後、瀛洲政府は、四国に於ける情勢は十日村井総領事から外務省に達した報告によれば、

## 通商審議会を召集

## 再検討を因る

（東京十日）日瀛戦報後、瀛洲政府は、四国に於ける情勢は十日村井総領事から外務省に達した報告によれば、

（東京十日）日瀛戦報後、瀛洲政府は、四国に於ける情勢は十日村井総領事から外務省に達した報告によれば、

## 吾界に誇る日本海軍は

（東京十日）日瀛戦報後、瀛洲政府は、四国に於ける情勢は十日村井総領事から外務省に達した報告によれば、

（東京十日）日瀛戦報後、瀛洲政府は、四国に於ける情勢は十日村井総領事から外務省に達した報告によれば、

## アフリカニスタンへ

（東京十日）日瀛戦報後、瀛洲政府は、四国に於ける情勢は十日村井総領事から外務省に達した報告によれば、

（東京十日）日瀛戦報後、瀛洲政府は、四国に於ける情勢は十日村井総領事から外務省に達した報告によれば、

## 第三国の飛行開始

（東京十日）日瀛戦報後、瀛洲政府は、四国に於ける情勢は十日村井総領事から外務省に達した報告によれば、

（東京十日）日瀛戦報後、瀛洲政府は、四国に於ける情勢は十日村井総領事から外務省に達した報告によれば、

## 戒嚴令取締

（東京十日）日瀛戦報後、瀛洲政府は、四国に於ける情勢は十日村井総領事から外務省に達した報告によれば、

（東京十日）日瀛戦報後、瀛洲政府は、四国に於ける情勢は十日村井総領事から外務省に達した報告によれば、

### 寫眞攝影所

新設 廣告

令般左記の地に寫眞攝影所を新設致しました。就きましては、今後何分の御愛顧の程、願ひ上げます。

市內ウエルトアリモ街四八八 電話二二一八六三。

寺川正人



ANILINAS

MILLITE

日本製アニリン染料用

U.T. 62-3862 GENERAL URQUIZA 83

### 大阪商船会社

アソビ丸 六月廿八日入港

アソビ丸 七月四日入港

アソビ丸 七月七日入港

アソビ丸 七月十日入港



# 廣 索 の 抗 日 大 宣 傳

## 我が方より広東軍へ嚴重抗議

(廣東九日) 河相広東總督事は八日午前十時第一號團  
 軍務司令陳濟棠を公館に訪問。約一時間中河相は軍  
 會議とせず。河相は南北兩軍の大衝突を目前に控へ  
 るこの際、広東軍政両首腦部を結ぶ、各党部の猛烈な  
 抗日宣傳と煽動を以て、各世民衆を動員しつゝ、ある事  
 實を指し、嚴重なる警告を與へた、如く述べた。

### 南北兩軍の大衝突 ! 前目や今

日本としては支那の 内政に干渉する意志  
 は左様なく、今西の西南中央の  
 戦局に對して、版正中立の態度  
 で望むものである。但し広東政府  
 直下軍政の實情によつて民衆團  
 体左過度に動員し、對日不靜事件  
 を誘發する如きことが、由々  
 しき重大事に転じ、之を未然に防  
 ぐべく、予の充分注意すべし、  
 右會見を以て、河相總督事  
 は軍政両方面に互に警告の對中  
 央政策につき、陳陳濟棠の意見  
 を覆脱した。河相は九日夜更に広  
 西の四師團軍務司令官と會見  
 同様の警告の意見を呈する筈  
 である。

ソ聯大使にソ政府  
 此を核にソ政府  
 對日方針再檢討?  
 (東京九日) 昭和八年三月廿九日

### 對支問題互繞る 日英見解の相違 既存權益の維持 拡充を謀る英國

(東京九日) リースロスと歐軍  
 務局長は我が政府の意向との會見  
 を通じて、我が政府の意向は  
 リースロスは未だ全然その認識  
 を正してゐるものと思はれ  
 ず、從つて對支の向は認識上  
 相當の距離がある。

### 経済的

見地から言へば  
 支那の財政援助は、歐界を安定せし  
 めるに、英國のみならず日本も初  
 善すると、支那問題に軍に

### 支那の欧米依存主義

支那の積算して、ある必要がある  
 支那に於ける英國の借款が成立し  
 支那の中國銀行を完全に露中  
 に收めるに至れば、歐米は益々考  
 案され、支那は欧米依存によりて  
 日本との政治的

### 不可分

歐米を没却する度  
 りがある。彼らに  
 英國が支那の財政援助に關し、共

同借款を提議して、支那が政治  
 的に日本と提携する熱意を示すの  
 限り、英國は之に應答すること不  
 可成である。我が政府の見る所は  
 英國は支那に於ては日英の共同  
 借款會談の基礎とする欲道  
 の擴充、右の結果必然的に左  
 する商業的進出により、既存の  
 權益を維持すると共に之を擴充  
 しやうとする希望を抱いて、そ  
 の機会を窺つてゐる様であるが  
 支那が東亞の現状に覺醒しない  
 限り、財政共同援助は結局經濟  
 的に英國に利益せしめらる止ま  
 り、我國は單に

### 番犬的

秋目をつとめるの  
 ほか、に陥る慮れか  
 あると見てゐる。  
 依つて我が政府としては、對支財  
 政共同援助は、先づ政治的考慮  
 することの先決問題であり、英國

が自國に於ては請は、第二次的利  
 害關係を有するに過ぎず、支那に  
 日英の協定を求め、日英、日  
 英兩國の自國の權利地權等  
 の經濟關係は少し、我國と協定  
 の要求してゐない事は、東亞に  
 於ける日本の地位に對して英國の  
**認識不足** 互物結ぶもの、  
 政府としては今後凡ゆる機會に、  
 政府の根本態度として、  
 英國の其れと異なり死活問題であ  
 ること、  
 (一) 東亞に於ける日本の特殊地位  
 を充分に認識し、いさげ難いこと互  
 ことは、結局不可能にるること互  
 強固し、リースロスの對日認識を  
 更に是正し、右の新認識のことに  
 英國の對支政策刷新を望まざるに  
 一致してゐる。

*Dr. Alberto Godel*

淋病 泌尿並に毒菌治療 取便分持  
 梅毒 皮膚病 梅毒 オヤルバル  
 梅毒 血液検査  
 こしけ 子宮病 難癒治療 手術  
 心臓病 腎臓病 レイムニス X光  
 痲瘋 X光治療  
 日本人の患者には傳へ行く 誠實  
 午前八時—十二時 診察料  
 午後三時—八時 三、五、ノ

**CLINICA MEDICA CANGALLO**

CANGALLO 1542









船中雜記 (五)

恩田經男

Panama 運河

Mississippi 河の港

有名なミシシッピの河港に着いたのは三月十日午五時...

ミシシッピ河は、大西洋の河口は Louisiana 州の New Orleans...

船は全速力で三時三十分過ぎに Gaillard Cut と谷に備する...

Los Angeles 州の Los Angeles 港は、日本の大阪の...

寄港地 又同様の多くは、佐世と云ふ...

船員と船客と 船長の証明を持つ...

SARITA ACADEMIA DE BAILES advertisement featuring a woman in a dress and text about dance classes.

Real estate advertisement for 'MATSUWA' with contact information for 'Dovego 1655'.

Advertisement for 'MATSUWA HOTEL' located at '113-114'.



# 銀座街カフェエーの陣容を覗く

高川左門

## 二大美人王国の分野

文化の中心地銀座は、見れば見るほど、国際的社交場であり、東洋は於ける一大娯楽楽地でもある。近頃はオリムピック大会や万国博覧会が、東京に開催されようといふので、それを当てる中で、色々のプランが立てられてる中に、観光客を喜ばせる為め、花の巴里を思はせる細燦の殿堂、味覚の王座を築いて、美しい二ホン城のサロンの設計し、という計画が、柳澤正三さまに、銀座カフェエー街に、此の春から、二大美人王国の分野に華々しく戦陣の火ぶたが切られた。

モダン・カフェエー史に一時代を劃したゴンドラ退き、タイガール派落したのが、新譯、東京式カフェエー華、リ、昭和四年頃、銀座カフェエー華、制覇の旗を捲いて、眞先きに乗り込んだ大阪方カフェエーは、「美人座」次いで、「日輪」であった。翌年には「銀座会館」が、榎本氏の大阪系資本で初められた。

ろが近頃は、数千万乃至数十万の大阪資本のもとに豪華版のカフェエー殿堂が始められて来た。不景気の世の中には、何かホロク踏かぬ商賣は、いかん、金儲けは、誰に目も、い、連中が考へ出したのが、カフェエー事業で、金儲けは何時も新しを出すのが大阪筋、先づ榎本氏経営の「銀座会館」が、銀座へ進出したのが、大いに當った。

## 観光施設としてのカフェエー

入増加を計るには、国際観光客の誘致を図り、赤字財政を救はるべし、これには夜の観光施設として、カフェエーの完備に努めなければならぬ、と云ふのは、銀座会館の経営者榎本氏が、多年嘔道してゐる持論であり、同氏の支配下にある各カフェエー、食堂等に対する指導等、精神も此處にある。カフェエーの社交化、明朗化の云々、キヤパレ、スタイルの設計と云つて、理はれてゐる。

## 伊本利等々の国が益々観光施設の整備を計つてゐる。

伊本利等々の国が益々観光施設の整備を計つてゐる。観光客として来る外人の要求は、晝夜相續し日本は美を遺憾してゐる。観光客の日本は各地に豊明な名勝、凡物と遺跡の、回遊を遂げてゐるのである。観光外人の一杯に物足りなさを感じするのには、長時間の夜の娯楽である。夜の観光施設の如何に不完全であるかは、諸君同様に問題とされてゐる。折角誘致した観光客に、慥に慥に慥に慥に、眞面目な見地から夜の観光施設も考案されて然るべきである。

**DOCTOR Julio Lutzky**  
 呼吸器・胃腸  
 肺病・喘息  
 腎臓病  
 養 養 所 医 師  
 午後五時  
 八時迄  
 ALSINA 24119  
 U.T. 47-5329

**CAFE Y BAR GILLO DE CALIFORNIA**  
 L. N. ALEM. 540 U.T. 21-0490

フエノアイリス唯の音楽とワリエテ  
 常に優れた演奏者多  
 数在つて居ります  
 御酒其他の御飲料  
 食品質本位マ  
 五十人の麗人は  
 サラビス満点  
 日本人のモリを賞  
 れて居りますから  
 御便宜取計らひ  
 ます  
 皆様のお慰みには  
 是非当バー  
 同右午後三時

井知一(料理仕込)  
 すし・かまぼこ・饅頭・天ぷら・養生  
 御婚儀の御餅・御法文に應じます  
 市内各カフェエー街七五七。  
 U.T. 三五八二(三)・三三四三

**MASAIISTA JAPONÉS**  
 日本式ソナナ鍼灸  
 ソウチキス神徳痛時取  
 暑胃腸痛其他一切の  
 疾痛に効あり日本  
 膏薬は西販商店に  
 あります  
**山田忠重**  
 CONCORDIA 4778  
 U.T. 50-1749



# 聯盟に於ける 亞國代表の態度に關し 上院・外相の説明を促す

九日上院に於てはサンチエスコロンドの提案に從ひ、壽府國際聯盟に於ける亞國の態度に關し、現政府に對し、次の如き諮問を發すること、及び二十日以後の上院議會には、ライマス外相の出席を要請して其の説明を聽取するに決した。

(一) 聯盟に於て亞國代表から提出されたる總會召集案は如何なる意圖の下に提出されたものであるか。

(二) 同盟會に於て我亞國代表は對伊制裁に對し如何なる態度をとらんとするか。

(三) 又伊本利のエチオピア併合に對しては如何なる態度をとらんとするか。

(四) 對伊制裁中止及びエチオピア併合承認に對し我亞國として不賛成の場合如何なる方法にて對伊關係を持續して行くか。

## 廣告 御て花街 コエリテン街

### アラサレプリカに 一大宣傳スタンド建設

アラサレプリカは、この街の中心にあり、この街の繁華を代表するものである。この街の繁華を代表するものである。この街の繁華を代表するものである。

アラサレプリカは、この街の中心にあり、この街の繁華を代表するものである。この街の繁華を代表するものである。この街の繁華を代表するものである。

アラサレプリカは、この街の中心にあり、この街の繁華を代表するものである。この街の繁華を代表するものである。この街の繁華を代表するものである。

知があるところから見て、市民の文句も、この街の繁華を代表するものである。この街の繁華を代表するものである。この街の繁華を代表するものである。

アラサレプリカは、この街の中心にあり、この街の繁華を代表するものである。この街の繁華を代表するものである。この街の繁華を代表するものである。

アラサレプリカは、この街の中心にあり、この街の繁華を代表するものである。この街の繁華を代表するものである。この街の繁華を代表するものである。

アラサレプリカは、この街の中心にあり、この街の繁華を代表するものである。この街の繁華を代表するものである。この街の繁華を代表するものである。

## 刻々水嵩を増す アルトウルグアイ河

沿岸低地は既に浸水

刻々水嵩を増すアルトウルグアイ河。沿岸低地は既に浸水。刻々水嵩を増すアルトウルグアイ河。沿岸低地は既に浸水。

此れは避難したる沿岸の低地帯は既に浸水、水嵩は刻々増しつゝ、アルトウルグアイ河の未作植民地は被害甚大、水上着は於ては幸態益々危険を呈するに鑑み救助船を派遣し、方端の用意を整へ浸水に備えて居る。

**婦人洋裁所**  
御手常服から最新流行の各種高級の御仕立に至る迄精々入念に御仕立致し迅速に仕上げます  
**新宅イシ**  
アルシナ街一七〇五  
リト三八一〇三〇六

**GRAN BAR COLON**  
DE Marcelo Gomez  
L.N.ALEM. 622  
U.T. 31-1823

**味增醬油製造販賣**  
市内ドレゴ街一六五五  
リト五四一四二一三  
下門正一

**御旅館 御下宿 之國屋**  
25 DE MAYO 330  
BUENOS AIRES  
U.T. 31 RETIRO 5143  
御旅館 御下宿 之國屋。25 DE MAYO 330 BUENOS AIRES U.T. 31 RETIRO 5143

**時計の修繕 守屋利夫**  
是速正確に致します  
電話で御一級次方參上  
市内カピド街一七七八番  
リト一五二(マルブラ)〇九三三

**御酒その他の御飲料**  
品質本位、正真正正保証付  
午後三時より午後九時、サン・ペドロ・デ・マサス、二日、オルゲスタは毎夜二時迄演説致します  
**グランバー**



### 羊毛の運送 戦後始まる

最き日本と南米諸国の決裂により、戦後半段として我が國のフランドル棉買付旺盛とあり、今又日米通商関係の悪化に伴ひ、今後我が國が南米羊毛の買付を極力手控へ、その代用品として他國の羊毛を買付ることは至極の勢として我が國に於て、羊毛の運送は、戦後半段から、十日東京寄電は左の如く報じてゐる。

### 智利、逸早く動き出し

#### 大量買付方交渉のため

#### 日本へ貿易親善使節を派遣

即ち十日某所入電に依り、買付方を交渉せしむる等、現在の日智北は、南米智利は逸早く我が國に常駐貿易代表は六百万円で、求償的に彼客として、向へんと動き出すに至つた。羊毛運送に對し、我が國は綿糸布類賣た候補で、智利政府は来る七月大類を輸出してゐるが、今後もし同國に職次官、外務次官並に牧羊業者代表、一行八名を貿易親善使節として日米輸出額も年々二十万圓前後まで増本に送るに当り、主として羊毛の大量買せしめ得ると思はれる。

### ベリンエタイン画伯から

#### 日本の幼い藝術家に贈る

#### 風景画三枚近く完成

曾て本紙報知の如く、西國画壇の大家で東洋美術研究者あるホルベリンエタイン氏が、昨年十一月市内アレシテレンテロウカ小学校に開催された日米文化協会主催の日本児童絵画展覧会に於ける作品を通じて、画伯自ら將來有望と折紙つづられた三学童(小山淑子、大阪大寺前高女二年生、野上千代子、大阪大寺前高女二年生、西本輝太、大連早稲田学校高二)に、對し、日米藝術親善の立場から、文藝知識の藝術家達に送る出品を感謝する。其に字術奨励の意を込めて、三枚の風景画を贈る。三枚のうち二枚は最近出来上り、一枚も近く完成するが、これと同じく、日本に送り送せられる。ことに、前記三学童への贈呈方法は、反問するに、一切を大阪朝日新聞社に依頼したき意向である。

### コレド試験会

#### 歴上競技記録会

#### 本格的活動に入る

#### 在日日本人青年会

在日日本人青年会は創立早くも会員百名近くを擁するに至り、愈々本格的活動に入り、使命の一環として、果敢として活動する。去る六日、午後九時半から日会々館で、催された理事會に於て、左記諸事項が決定された。

- 一、會員吉田一月氏(カマエ、京都、主人)エリフトホルマン選手(ソビエト)を新種したき申出あり、勿つて其の型色彩等の選擇を運動部理事に一任するに決定。
- 一、毎月一、出願日午後九時半から日会々館に於て定例理事會開催。
- 一、院刊會報「ソ」号は最寄の理事に請求すること、尚ほ「ソ」号は東屋、舟木両氏がその編輯の任に當る。改訂版の訂正を以て投稿すべき事。

### 北米から来亜の柔道家

北米は於て十五、六年間柔道行足の後、アランに渡り、彼の地でも外人の約五百回に亘つて試合を行つたといふ。新道の猛將、ジミー・大森氏が二ヶ月前から当地に滞在してゐるが、これを知らした外人エリマンに、試合を申込み、その日、同氏は近く、ルー・パーク辺にて正式試合を行ふべく交渉中である。

### 花卉組合の研究座談会

去る十一日、花卉組合は松屋旅館で、研究座談會を開催、全座に關する事項を種々協議の後、来る七月九日大祭日には、エスロパル野原、買集組合長の花園に於て研究座談會を開催するに決定。

### 本多次郎氏夫妻 留別の宴をける

東月半々帰朝するに決した本多兄、弟會主、本多次郎氏夫妻は、水十三日、

### 日會

**役員會** 十五日午後九時半より  
**購買部** 日本食料品其他新荷着せる申

### 人

▲寺嶋代理公使夫妻、白甲通、親官、モニテ、テオ、ヨリ、本日帰武。  
▲水流武、氏夫妻、全若新夫人同、伴、西、美、田、金子、良、平、氏、夫人、金、子、榮、氏、安、清、健、男、氏、天、壽、公、佐。

午後七時から私宅に知友を招き、盛大に留別の宴をける。

**愛媛の誕生日と洗礼を祝ふ**  
府内喜平氏夫妻

府内喜平氏夫妻は、本月十三日、又長女富美子嬢の三回誕生日と洗礼を兼ね、祝宴を催し、知友を自宅に招く。

**奇贈** 去月、本会より、奉養所は、病める同胞を慰問した。同島元、七郎氏夫妻は、左記の如く、同奉養所へ、奇贈された。一、重賞、百、百、友、の、會、一、重賞、四十、百、友、の、會、一、湯、タ、示、三、個、花、瓶、一、個、同、島、係、子、右に對し、養養所では、同感としてゐる。

**産 院**

本会を員の方は割引あり、他は  
手摺に依りましては無料。衛生  
施設しますから御来談下さい。

**婦人海外協会亞細支部**

市内ウエストブリック街一六六三  
口二二三(アパレルビル) 七二八四

**歯 科**

**CLINICA Y LABORATORIO DENTAL**

SU IPACHA 28.

診察無料  
技術は保証付  
無痛歯抜

午前九時~午後五時  
午後七時~九時  
日曜午前中

藤四郎氏以上ラフニタレて来亞。  
▲佐藤乙助氏ラフニタレて帰國、云  
る十一日、夜、午、島、に、於、て、同、島、送、別、會、が、知、友、に、よ、つ、て、催、さ、れ、た。



# オリンピック

## オリンピック派遣 亜國代表正式決定

### 先発隊は九日夜花々しく出発

新興亞國の名譽を双肩に伯林に飛躍を目指すオリンピック代表先発隊五十四名は、ドクトル・ラウル・アルメイダ氏(拳闘委員)引率の下に旺んぶ見送りを受け、去る九日夜十時出帆の「カッパ」アルコーブ号にて花々しく社達に上つた。

而して亞國体育協会が此の程正式選定した今回のオリンピック派遣代表は陸上役員選手合計十一名(此の中マラソンのファン・カルロス・サバラ及びルイス・オリバーは海軍中)、拳闘十二名、フエレンシング九名、水泳一名(ジャット・カンベル)、ボート七名、スケール五名、射撃五名、ヨット十二名、体操六名、其他種役員十六名の総員八十九名に上るを数である。

### 再制覇に備ふ

#### 水上日本の参謀本部

(東京九日) 第十一回オリンピック水上チーム役員は去月廿七日夜水上聯盟理事会を経て正式発表されたが、今回は再制覇成るか否かの重大なる大会であるので、本私会長自ら総監督として兼配する揮ふことゝあつた。

### 我才代表 南米には来らず

総監督末松兼太郎(東京大学教授)外務委員安部輝太郎(東京商大出)、庶務委員野良(早大出)、根東幸成(慶應出)、会計渡辺寛二郎(立教出)、男子競泳コーチ松澤一鶴(東大出)、女子競泳コーチ(主教出)女子競泳コーチ(白山女子)白山(白山女子)松澤初穂(市商高)

(東京九日) 我才オリンピック選手を大会終了後派遣して欲しいと云ふ希望がブラジルを始め智利、アルゼンチン、ペルー、コロンビア、エクアドル等の諸国から外務省に懇請して来たが、外務省では選手が大勢の選手、経済的負担を考慮、拒否を断言した。

女教諭)、藤込コーウ原秀夫(慶應出) 水球コーチ松木隆重(早大出) 岡本慶一(東大出) 体操指導員柳田享(Y.M.C.A.体育部主事)

### 伯林の覇者を目指す 我才代表第二陣出発

(東京八日) 伯林の覇者を目指すオリンピック代表第二陣は総監督末松兼太郎、ヘッドコーチ田村芳夫氏以下陸上本隊五十一名は、七日午後九時東京駅南口で花々しく一路朝霧の途に上つた。尚ほ選手一行は長いシベリア鐵道の旅にもコンディショニングよくする為毎日午前六時半起床、午後十時就寝の嚴格な規則を守り二十分間の四十分間の停車時間を利用して総飛行機がラニング等をつけ、六月廿四日マイシランド着府へルシキに到着してから一月間本格的な練習を行つた後伯林へ来込む。

皆様の御列立を願ひます

会席仕出し 千鳥

日本料理

市内バルカセ街一四七番

四十三三(アミエ) 四八七

\*折詰り当調製致します

(術美用應)

カフエ店設計施工エントリ

リアデ頭裝飾 広告因案

トコランランケオ 其他

御一報次者参上致します

久保田富次

ピエドラス街 五七二

四十三三 一五四五二

書籍並に雑誌

取次 藏田書店

取賣

市岡カセロ又街一五六七

テバルダメント 一七

四十三三(アミエ) 一八七七

BAR RESTAURANT

**ASTURIAS BUENOAIRES**

CORTON GOMEZ HNOS

25 DE MAYO 299

Esq. SARMIENTO

アエニスアイレス

アエニスアイレス

アエニスアイレス

日本人のモトを運入れて居ります

U.T. 33-3414 Y 1698

Dr. Gafforata

CEVALLOS 664

U.T. 33-5468

小兒科 専門医

輕切入急診診察す

ドクトル カフエラタ

ALMA 日本 NISHIZAKA

AUSTRALIA 1101 U.T. 21-2915

日本食料品

備洋日本茶・イリコ

干貝・海苔・昆布

鮭・味の素・醤油

天草海苔・福神漬(天)

小) 高野豆腐・家養

しるこ、其他

△和久形新築建機手付

五十人分荘入一六、五十仙

御値段は大勉強

配達迅速

西阪買大商店



**CLINICA MEDICA CANGALLO**

CALLE CANGALLO 1542

Atendida personalmente por su Director  
**Dr. A. GODEL**

Médico Cirujano

**最新式獨乙療法**  
淋病——根治療法  
梅毒——六〇六号九一四号  
婦人病、心臟、胃腸、各科専門  
肺、腎、臟、神、經、系、統  
◎日本人方には初診無料  
X光線、デアテルミ、血液検査  
診察日 自午前九時 至 午後三時 至 九時  
日曜、祭日は午前中

無痛歯抜 ニベソ  
セメント充填五ベソ  
金冠 拾五ベソ  
金入歯 拾五ベソ  
総入歯 六拾五ベソ  
診察時間  
午前九時より  
午後八時まで

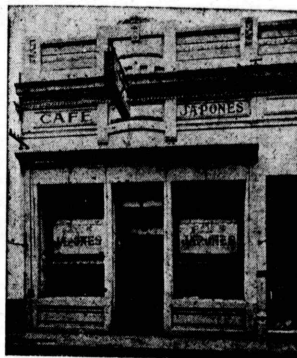
**DR. E. BULJEVICH**  
BDO. DE IRIGOYEN 1404  
U. T. 23 - (B. O.) 0279

**CAFE JAPONES**

de K. UCHINO

LAS HERAS 667

TUCUMAN



カフェ  
ハポネス  
内野清

**GRAN "EL ASAHI" TALLER**  
de MIYAZONO Hnos.

Casa Matriz:  
CHARCAS 1873 - U. T. 44, JUNCAL 4366  
Sucursales:  
BME. MITRE 2511 - U. T. 47, CUYO 7159  
RIVADAVIA 5202 - U. T. 60, CABALITO 4738  
BUENOS AIRES  
CONSTITUCION 148 - U. T. S. Fernando 46  
SAN FERNANDO, (F. C. C. A)

**Bazar "LA JAPONESA"**

de K. FUNAI

Calle RIVADAVIA 1945

U. T. (47) 6545

御帰朝の御土産は  
バサール  
ラ・ハポネーサで  
店主府内喜平  
各種毛布・毛皮・各種  
刺製品・特製カールテラ  
マテ(式・名産ビーノ  
カーニヤ、其他

**TALLER GRAFICO NIPPON**

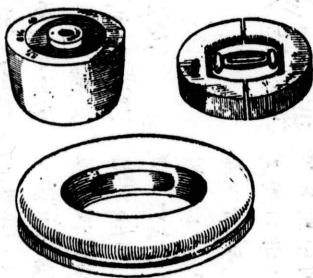
SANTIAGO DEL ESTERO 975  
U. T. 23 - 7864

西文活版印刷  
便箋、封筒、名刺  
其他各種  
技術優秀、迅速確實  
價格低廉  
電話にて御一報次第  
参上致します  
ニッポン堂印刷所  
北川 稔

**LUIS GORI Hnos.**

LIMA 1029

U. T. 23-2897



帽子木型製造工場

チントレリアの仕事  
上り下りは型の善悪  
に依ります  
仕事を上々にする  
には良い型を使はね  
ばなりません  
弊工場は「マテラフラカ  
マテラコラ」アルカ  
「木」製等流行型あり  
らゆる型を最良の市  
場で供給し、田舎がり  
の御注文にも應じます

**"CAFE TOKIO"**

de M. K. Miura & Cía.

Casa Central: MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191

Sucursal: JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198

**CAFE y CERVECERIA LA "SATUMA"**

有水武二  
久松純雄  
竹内武義  
加藤吉隆

General HORNOS 54

U. T. 23 - 0526

BUENOS AIRES

豆腐、こんにやく  
製造販賣  
多少に不拘配達致します  
平良賢夫  
Calle MOMPOX 1646  
U. T. 23 - 8424

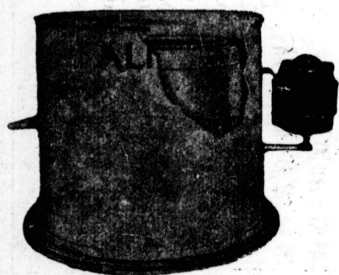
かまぼこの  
御注文は村武  
原料精選  
味は良くて  
値段は安い  
御入用の節は電話で  
Marcos Paz 1941 U. T. 61-1980  
VILLA DEVOTO

**ALFA-LAVAL S. A.**

CHACABUCO 599

U. T. 33, Avenida 8467

BUENOS AIRES



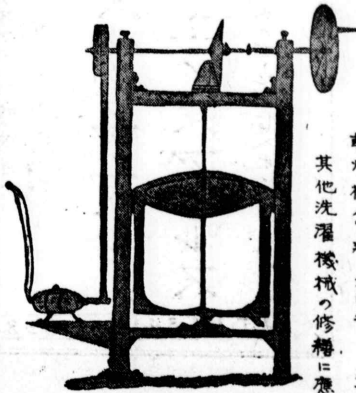
Centrifuga ALFA para accionamiento a motor eléctrico.

Entre nuestra clientela japonesa, que ha instalado ya estas máquinas, que trabajan a completa satisfacción, se hallan los siguientes:

- ANSON HUCHINO, MONTES DE OCA 962.
- JÓSE FUCHASQUI, Bm. MITRE 1685.
- KAKAZU KAMAICHI, PIEDRAS 490.
- R. SAKIMA, GAONA 1850.
- SHUCHIN SOKENJO, VENEZUELA 1199.
- KATARO JONDE, MAIPU 856.
- KAME JAMA, RIVADAVIA 4102.

**TALLER MECANICO A. MENDEZ**

CALLE VERA 737 - U. T. DARWIN 1108



カルボナフタ又はカス汽鐘  
乾燥機(寸廻し又はモートル)  
其他洗濯機械の修繕に應ず